

instamment de
vouloir bien écrire à
M. Cantinat lui
demandant officiellement
de la recommander
tant en votre nom qu'en
mien.
Veuillez lui dire
P. A. Hugon

23 Westholm Green
Letchworth
(Herts.)
England

2 Nov. 1907

Cher Monsieur,

La Délégation n'a rien conclu
de tout : on n'a fait que nommer
une Commission permanente
(M^{rs}. Ostwald, Sandouin, Jespersen,
Couturat, Leau, de Beaufront)
qui étudie en ce moment les
réformes à introduire à l'Espéranto
sur la base de Ido. Mais les
Espérantistes sont enragés et
jurent qu'ils ne toléreront
aucun changement. La situation

en est devenu très difficile.
 Aussi ai-je proposé à la
 Commission de se contenter
 pour le moment de demander
 quelque tolérance en Espéranto
 en se mettant d'accord avec
 le Dr Zamenhof, et de se mettre
 à étudier à loisir les réformes
 et la manière de les introduire
 graduellement. Sans ça
 tout va échouer pitoyablement,
 du moins pendant plusieurs
 années.

À une des dernières séances
 j'ai suggéré en plaisantant,
 mais très sérieusement

quand même, qu'on adopte
 l'Espagnol. En effet c'est la
langue technique qui est le
 squelette du langage; la
 langue vulgaire n'en est que
 les muscles. Or je crois
 qu'il est absolument impossible
 de constituer une langue
 technique internationale à
 cause des mille mots qui
 ne signifient rien. Ainsi
 par exemple le mot F. soie
 (d'un couteau) Anglais longue
 (c.à.d. langue) Italien tallone,
 est intraduisible parce qu'il ne
 veut rien dire et n'est pas
 définissable. Or une langue

naturelle quelconque contient
un vocabulaire technique très
complet. Il n'y aurait pas
à craindre l'influence politique
de l'Espagne; d'autre part
il serait bien plus facile pour
apprendre la L. 9. d'aller en
Espagne ou en Amérique du Sud
que d'étudier dans des livres.
Et enfin la langue ~~Espagnole~~
est si simple, si phonétique
(bien plus que l'Italien avec
ses gh, ses zz etc) et si
facile qu'il ne faudrait guère
plus longtemps pour bien la savoir
que l'Espéranto actuel ou même
réformé.

Je vous remets ci-joint la liste
des Concessions à demander par la
Commission, et si vous approuvez cette
ligne de conduite je vous prie

Liste du Minimum de Concessions
à faire par le D^r Zamenhof et les Espérantistes
et à accepter par la Délégation, provisoirement.

1. Pour éviter un grand nombre d'accents

(a) remplacer ĝi par it

(b) " ĉiu, ĉia, ĉio, ĉie, ĉiam

par omni, omna, omno, omnalste, sempre

2. Pour simplifier la grammaire :

(a) Rendre l'accusatif facultatif.

(b) " l'accord de l'adjectif facultatif.

(c) Autoriser l'emploi de fini, komenci,
etc. etc. au lieu de finigi, komenciĝi.

3. Pour régulariser le vocabulaire,

autoriser les affixes : -oza, -iva, -izi.

P.D. Hugon